



Festival Chapel for Europe

October 9, 2017

OPENING CONCERT
MIND SPELLER CHAMBER ORCHESTRA
TIGRAN MAYTESIAN, violin

Antonio Vivaldi (1678 - 1741) concerto nr 1 in E major Op. 8 RV 269 "La Primavera"
Allegro, largo e pianissimo sempre, allegro pastorale

Johann Sebastian Bach (1685 – 1750). Concert for Violin in E-major BWV 1042
Allegro, Adagio, Allegro assai

Wolfgang A. Mozart (1756 – 1791) Adagio for Violin and Orchestra in E-major. Op.261

Johannes Brahms (1833 – 1897) Hungarian Dance

Sergueï Rachmaninoff (1873 - 1943) Vocalise op.34/14

Piotr Ilitch Tchaïkovsky (1840 - 1893) String quartet nr1 op.11 *Andante cantabile*

Vittorio Monti (1868 - 1922) Czardas

Carlos Gardel (1890 – 1935) Tango "Por Una Cabeza"

Antonio Lucio Vivaldi est un violoniste et compositeur italien. Les Quatre Saisons (dont le titre original italien est « Le quattro stagioni ») est le nom donné aux quatre concertos pour violon, Opus 8, no 1-4. L'œuvre connut un grand succès dans toute l'Europe

Antonio Lucio Vivaldi is an Italian violinist and composer. The Four Seasons (whose original Italian title is "The quattro stagioni") is the name given to the four violin concertos, Opus 8, no. 1-4. The work was a great success throughout Europe.

Johann Sebastian Bach est un musicien, notamment organiste, et compositeur allemand. Membre le plus éminent de la famille Bach - la famille de musiciens la plus prolifique de l'histoire -, sa carrière s'est entièrement déroulée en Allemagne centrale. À la croisée des principales traditions musicales européennes (pays germaniques, France et Italie), il en a opéré une synthèse très novatrice pour son temps. Son œuvre est généralement considérée comme l'aboutissement et le couronnement de la tradition musicale du baroque.

Johann Sebastian Bach is a German musician, organist and composer. He is the most prominent member of the Bach family - the most prolific family of musicians in history. His career was entirely in Central Germany. At the crossroads of the main European musical traditions (Germanic countries, France and Italy), he made a synthesis very innovative for his time. His work is generally considered the culmination and crowning achievement of the baroque musical tradition.

Mort à trente-cinq ans, **Wolfgang Amadeus Mozart** laisse une œuvre impressionnante (626 œuvres sont répertoriées dans le catalogue Köchel), qui embrasse tous les genres musicaux de son époque. On reconnaît généralement qu'il a porté à un point de perfection le concerto, la symphonie, et la sonate, qui devinrent après lui les principales formes de la musique classique, et qu'il fut l'un des plus grands maîtres de l'opéra.

Died at thirty-five, **Wolfgang Amadeus Mozart** leaves an impressive work (626 works are listed in the catalog Köchel), which embraces all the musical genres of his time. It is generally acknowledged that the concerto, the symphony, and the sonata, which became the principal forms of classical music, were brought to a point of perfection, and that he was one of the greatest masters of the "opera.



Comité International de Musique et Festivals **Pro Music Pulchra** CIMF PMP asbl
Comité van Internationale Muziek en Festivals **Pro Music Pulchra** CIMF PMP vzw
Franklinstraat 58, 1000 Brussel | tel 32 476 77 40 10 – 0476 41 11 98
Entreprise n° 0648.595.646 ondernemingsnummer
promusicapulchra@gmail.com | www.promusicapulchra.eu





Festival Chapel for Europe

Johannes Brahms était un compositeur allemand, chef d'orchestre, organiste et pianiste. Il est l'un des plus importants musiciens de la période romantique. Beaucoup le considéraient comme le « successeur » de Ludwig van Beethoven. La Danse Hongroise n° 5 est parmi ces vingt-et-une, la plus connue et sans aucun doute la plus souvent jouée.

Johannes Brahms was a German composer, conductor, organist and pianist. He is one of the most important musicians of the Romantic period. Many considered him the "successor" of Ludwig van Beethoven. The Hungarian Dance No. 5 is among those twenty-one, the best known and undoubtedly the most frequently played.

"Vocalise" de **Sergej Vasiljevitsj Rachmaninov** est une chanson (sans parole) composée et publiée en 1915. Il s'agit de la dernière des 14 chansons (ou romances). Celle-ci a été arrangée pour orchestre par Rachmaninoff lui-même.

"Vocalise" by Sergej Vasiljevitsj Rachmaninov is a song (without words) composed and published in 1915. It is the last of the 14 songs (or romances). This was arranged for orchestra by Rachmaninoff himself.

Pjotr Iljitsj Tsjaïkovski est un compositeur russe dont la musique fut considérée comme (trop) occidentale. Il réussit à intégrer la musique russe avec la musique classique occidentale. Ses œuvres sont particulièrement appréciées par leur orchestration ample et par la richesse de leur mélodie.

Pjotr Iljitsj Tsjaïkovski is a Russian composer whose music was considered (too) Western. He succeeded in integrating Russian music with Western classical music. His works are particularly appreciated by their ample orchestration and by the richness of their melody.

La seule œuvre connue de **Vittorio Monti** est Csárdás. Elle fut initialement composée pour violon, mandoline ou piano. Elle fut rapidement arrangée pour toutes sortes d'ensembles, cet air rappelant aux gens les vieilles danses hongroises.

The only known work of Vittorio Monti is Csárdás. It was originally composed for violin, mandolin or piano. It was quickly arranged for all kinds of ensembles, this air reminding people of the old Hungarian dances.

Por una cabeza est un très célèbre tango composé en 1935 par **Carlos Gardel** sur un texte d'Alfredo Le Pera. Le motif principal est probablement inspiré d'une œuvre de Mozart : le Rondo en do majeur pour violon et orchestre, KV 373 (quelques strophes environ au milieu de l'œuvre de Mozart).

"Por una Cabeza" is a tango song with music and lyrics written in 1935 by Carlos Gardel and Alfredo Le Pera respectively: The name is a Spanish horse-racing phrase meaning "by a head", which refers to a horse winning a race by the length of one head. The lyrics speak of a compulsive horse-track gambler who compares his addiction for horses with his attraction to women.



Tigran Maytesian, violoniste formé à Yerevan (Arménie) et Moscou, au Conservatoire Tchaïkovski dont il porte le titre de Docteur, est aussi conseiller scientifique et poursuit une carrière de soliste dans ces pays ainsi qu'au Luxembourg et en Belgique. Il est actuellement professeur de violon et de musique de chambre au Lemmensinstituut à Leuven (Belgique). Il est également chercheur à la Katholieke Universiteit Leuven en Belgique (KU L) sur le projet scientifique du professeur Marc Van Hulle du département de neurosciences. A cet effet, il a créé un orchestre à cordes qui porte le nom de **Mind Speller Chamber Orchestra**, destiné à mettre en lumière ce projet scientifique. Ses concerts sont chaque fois salués par un public conquis et enthousiaste, reconnaissant ainsi la valeur des musiciens. Tigran Maytesian joue un violon Amati et est à la direction.

Tigran Maytesian's performance career started during his studies, when from 1987 till 1998 he was a concertmaster (first violin) in the orchestra of the State Radio and Television of. Since 2000, he lives in Belgium and over 7 years, from 2000 till 2007, he served as the first violin at the National Chamber Orchestra of the Grand Duchy of Luxembourg. He has performed in many recitals and concert series with different pianists and renowned orchestras especially in Europa. He is also a researcher at the Katholieke Universiteit Leuven in Belgium (KU L) on the scientific project of Professor Marc Van Hulle of the Department of Neurosciences. To this end, he has created a string orchestra called the Mind Speller Chamber Orchestra, intended to highlight this scientific project. His concerts are greeted each time by a conquered and enthusiastic audience, recognizing the value of musicians. Tigran Maytesian plays an Amati violin and is in the lead.

